I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1175/84

of 27 April 1984

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 856/84 (2), and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme (3), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme (4), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (5),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (6), amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (7); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 10.
(3) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 14.
(4) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 5.
(5) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(7) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	160 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 30 June 1984
13. Closing date for the submission of tenders	14 May 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 July 1984
(b) closing date for the submission of tenders	11 June 1984
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	B
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	cif Assab
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ETA 93 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION ASSAB'
12. Shipment period	Before 30 June 1984
13. Closing date for the submission of tenders	14 May 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 July 1984
(b) closing date for the submission of tenders	11 June 1984
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	C	D
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 20 December 1983	
2. Recipient	Cape Verde	
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	cif Mindelo	cif Praia
5. Representative of the recipient	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cap Vert (telex 54 EMPA CV)	
6. Total quantity	100 tonnes	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	five kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A REPUBLICA DE CABO VERDE'	
12. Shipment period	Before 30 June 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	14 May 1984	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 July 1984	
(b) closing date for the submission of tenders	11 June 1984	
15. Miscellaneous	—	

Description of the lot	E
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Uruguay
4. Stage and place of delivery	cif Montevideo
5. Representative of the recipient	Cruz Roja Uruguaya, Av. 8 de Octubre, 2990 Montevideo
6. Total quantity	25 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'URU-14 / ACCION DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / MONTEVIDEO'
12. Shipment period	Before 30 June 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	F
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	445 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SUDAN 2644 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 June 1984
13. Closing date for the submission of tenders	14 May 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 July 1984
(b) closing date for the submission of tenders	11 June 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	G	H
1. Programme		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1312/80	Council Regulation (EEC) No 1401/81
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1313/80	Council Regulation (EEC) No 1402/81
2. Recipient 3. Country of destination	Ghana	
4. Stage and place of delivery	cif Tema	
5. Representative of the recipient	Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (tel. 649 01 63)	
6. Total quantity	150 tonnes	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	200 kilograms (3)	
11. Supplementary markings on the packaging	'TO GHANA'	
12. Shipment period	Before 30 June 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	

Description of the lot	I
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Ghana
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Tema
5. Representative of the recipient	Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (tel. 649 01 63)
6. Total quantity	150 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	200 kilograms (3)
11. Supplementary markings on the packaging	'TO GHANA'
12. Shipment period	Before 30 June 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) In new, bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.

(4) Shipment to take place in 20-ft containers.
Conditions: shippers, count, load and stowage (cls).

(5) To be delivered on standard pallets — 40 cartons each pallet — wrapped in plastic shrink cover.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	160	50	PAM	Tanzania	Tanzania 2298 / Butteroil / Zanzibar / Action of the World Food Programme
		110	PAM	Tanzania	A red ball of 30 cm diameter and: Tanzania 2247 / Butteroil / Dar es Salaam / Action of the World Food Programme